



UNIVERSITÉ DE NANTES
UFR Lettres et Langages – Département de Philosophie
Année universitaire 2014-2015
P. LANG

UEC 12 – Séminaire A2 d’histoire de la philosophie en Master 1
UEC 32 – Séminaire A2 d’histoire de la philosophie en Master 2
Préparation à l’agrégation 2015 – troisième épreuve d’admissibilité : histoire de la philosophie.

Marx : *Manuscrits de 1844, L’idéologie allemande, Introduction à la critique de l’économie politique, Contribution à la critique de l’économie politique, Le Capital (Livre premier).*

Bibliographie

1. Éditions de référence des textes originaux de Marx

1.1. MEGA

L’édition de référence, se voulant définitive, des œuvres de Karl Marx et de Friedrich Engels est (sera) la *Marx-Engels-Gesamtausgabe* (MEGA). Elle n’est pas encore achevée. 114 volumes sont prévus ; 60 sont publiés à ce jour.

1.1.1. *Ökonomisch-philosophische Manuskripte* (1844) in : Karl Marx, Friedrich Engels, *Gesamtausgabe* (MEGA), I. Abteilung, Band 2 : *Werke, Artikel, Entwürfe, März 1843 bis August 1844*, Ost-Berlin, Dietz, 1982, p. 187-322 et p. 323-438.

1.1.2. *Die deutsche Ideologie* : non paru à ce jour, en projet pour le volume I/5.

1.1.3. *Einleitung zu den « Grundrissen der Kritik der politischen Ökonomie »* (August 1857) in : Karl Marx, Friedrich Engels, *Gesamtausgabe* (MEGA), II. Abteilung, Band 1 : *Ökonomische Manuskripte 1857/58*, Ost-Berlin, Dietz, 1976, p. 17-45.

1.1.4. *Zur Kritik der politischen Ökonomie. Erstes Heft* (Berlin, Franz Duncker, 1859) in : Karl Marx, Friedrich Engels, *Gesamtausgabe* (MEGA), II. Abteilung, Band 2 : *Ökonomische Manuskripte und Schriften 1858-1861*, Ost-Berlin, Dietz, 1980, p. 95-245.

1.1.5. *Das Kapital. Kritik der Politischen Ökonomie. Erster Band* (Hamburg, Otto Meissner, 1890), in : Karl Marx, Friedrich Engels, *Gesamtausgabe* (MEGA), II. Abteilung, Band 10, Berlin, Dietz, 1991.

1.2. Marx-Engels-Werke (MEW)

1.2.1. *Ökonomisch-philosophische Manuskripte aus dem Jahre 1844*, in : *Marx-Engels-Werke*, Ergänzungsband : Schriften, Manuskripte, Briefe bis 1844, Ost-Berlin, Dietz, 1968, p. 465-588.

1.2.2. *Die deutsche Ideologie*, in : *Marx-Engels-Werke*, Band 3, Ost-Berlin, Dietz, 1969, p. 9-530.

1.2.3. *Einleitung zur Kritik der politischen Ökonomie* (1857), in : *Marx-Engels-Werke*, Band 13, Ost-Berlin, Dietz, 1969, p. 615-642.

1.2.4. *Zur Kritik der politischen Ökonomie* (1859) in : *Marx-Engels-Werke*, Band 13, Ost-Berlin, Dietz, 1969, p. 3-160.

1.2.5. *Das Kapital. Kritik der politischen Ökonomie. Erster Band*, in : *Marx-Engels-Werke*, Band 23, Ost-Berlin, Dietz, 1962, 956 p.

2. Présentation commentée des traductions françaises disponibles

2.1. *Manuscrits de 1844* (également publiés sous le titre *Manuscrits économique-philosophiques*, *Manuscrits de Paris*, *Manuscrits parisiens*, etc.). Il s'agit des trois manuscrits inachevés, rédigés par Marx à Paris entre avril et août 1844, dont la première publication intégrale date de 1932.

Trois traductions complètes sont actuellement disponibles :

- Karl Marx, *Manuscrits de 1844. Économie politique et philosophie*, présentation, traduction et notes par Émile Bottigelli, Paris, Éditions sociales, 1962, 1972.
- Karl Marx, *Manuscrits de 1844*, traduction de Jacques-Pierre Gougeon, introduction, notes, bibliographie et chronologie par Jean Salem, Paris, GF-Flammarion, 1996.
- Karl Marx, *Manuscrits économique-philosophiques de 1844*, introduits, traduits et annotés par Franck Fischbach, Paris, Vrin, 2007.

La traduction Fischbach est à recommander pour sa précision toujours judicieusement argumentée.

Évitez en revanche (parce qu'elle est incomplète) la traduction de J. Malaquais et C. Orsoni qui figure dans Karl Marx, *Œuvres II, Économie 2* (dir. Maximilien Rubel), Paris, Gallimard (« Bibliothèque de la Pléiade »), 1968 ; et qui est reprise, avec quelques modifications, dans Karl Marx, *Philosophie*, Paris, Gallimard (« Folio »), 1994.

2.2. *L'Idéologie allemande* (texte rédigé par Marx et Engels en 1845-1846, publié pour la première fois en intégralité en 1932). De nombreuses éditions françaises ne donnent de ce texte que la 1^o partie, intitulée « Feuerbach ». Le texte complet comporte en outre deux ensembles intitulés respectivement « Le Concile de Leipzig » (avec la 2^o partie « Saint Bruno » et la 3^o partie « Saint Max ») et « Critique du socialisme allemand dans ses divers prophètes ».

Seule traduction complète disponible :

Karl Marx et Friedrich Engels, *L'idéologie allemande*, trad. Gilbert Badia (1976), préf. Isabelle Garo, Paris, Les Éditions sociales, 2012.

Les mêmes Éditions sociales annoncent pour septembre 2014 une nouvelle traduction, élaborée sur la base d'une nouvelle édition du texte original datant de 2003, des deux premières parties (« Feuerbach » et « Saint Bruno ») :

Karl Marx, Friedrich Engels et Joseph Weydemeyer, *L'Idéologie allemande*, 1^e et 2^e parties, édition bilingue, collection Les Poches GEME (Grande Édition Marx et Engels).

2.3. *Introduction à la critique de l'économie politique* et *Contribution à la critique de l'économie politique*. Le premier texte, écrit en 1857, a été publié en 1903 ; le second, élaboré entre août 1858 et janvier 1859, a été publié par Marx en juin 1859.

Actuellement les deux textes sont contenus dans Karl Marx, *Œuvres I*, Économie 1 (dir. Maximilien Rubel), Paris, Gallimard (« Bibliothèque de la Pléiade »), 1965, sous les titres respectifs d'« Introduction générale à la critique de l'économie politique » et « Critique de l'économie politique ».

Édition commode et complète des deux textes dans un seul volume très accessible :

Karl Marx, *Critique de l'économie politique*, Montreuil-sous-Bois, Éditions Science marxiste (collection « Bibliothèque Jeunes »), 2009.

Malheureusement, aussi bien dans la Pléiade que dans la Bibliothèque Jeunes figurent quelques erreurs (notamment de dates, ce sont apparemment des coquilles).

On recommande par conséquent la nouvelle traduction, très soignée, abondamment documentée, qui vient de paraître :

Karl Marx, *Contribution à la critique de l'économie politique. Introduction aux Grundrisse* (dite « de 1857 »), traduction nouvelle par Jean Quétier et Guillaume Fondu, Paris, Les Éditions sociales, 2014 (dans le cadre du projet GEME).

2.4. *Le Capital*, livre I.

La version française « classique » est celle de Joseph Roy révisée par Marx (1872-1875), contenue dans Karl Marx, *Œuvres I*, Économie 1 (dir. Maximilien Rubel), Paris, Gallimard (« Bibliothèque de la Pléiade »), 1965, p. 535-1406 ; reprise chez Gallimard dans la collection « Folio ». Cette traduction, discutable à plusieurs titres, a été désavouée par Marx lui-même.

C'est pourquoi on lui préférera la traduction de la 4^e édition allemande (1890), par Jean-Pierre Lefebvre (1983), Paris, PUF, 1993 (nombreuses rééditions). Cette version est librement accessible sur internet : <http://digamo.free.fr/capital63.pdf>

Les Éditions sociales annoncent pour septembre 2014 une édition entièrement révisée de cette traduction, avec une nouvelle préface sur les choix de traduction 2014, dans le cadre du projet GEME.

3. Introductions et commentaires

3.1. Parmi les innombrables ouvrages existants, on recommande, pour une première approche, Raymond Aron, *Le Marxisme de Marx*, texte établi, préfacé et annoté par Jean-Claude Casanova et Christian Bachelier, Paris, Éditions de Fallois, 2002, réédité depuis 2004 par Le Livre de Poche. Cet ouvrage, quoiqu'un peu vieilli, se signale par sa clarté, ses qualités didactiques, son honnêteté intellectuelle.

3.2. Pour se familiariser avec les aspects économiques de la pensée de Marx : Pierre Salama, Tran Hai Hac, *Introduction à l'économie de Marx*, Paris, La Découverte, 1992.

3.3. Parmi les ouvrages récents, on peut retenir :

- Pascal Combemale, *Introduction à Marx*, Paris, La Découverte, 2006.

- Gérard Duménil, Michael Löwy et Emmanuel Renault, *Lire Marx*, Paris, PUF, 2009.
- Franck Fischbach (dir.), *Marx. Relire Le Capital*, Paris, PUF, 2009.
- Emmanuel Renault (dir.), *Lire les Manuscrits de 1844*, Paris, PUF, 2008.

D'autres ouvrages seront indiqués en séance.